

CÁCH ĐÓ RÁC .CÁCH PHÂN LOẠI RÁC GIA ĐÌNH NĂM 2026
2026 年度家庭ごみの分け方・出し方

Với mục tiêu tạo ra một xã hội tái chế tài nguyên, chúng tôi tiến hành thu gom phân chia rác để giảm lượng chất thải và có hiệu quả cho nguồn tài nguyên. Nếu vứt ở địa điểm thu gom, vui lòng vứt trước 8 giờ sáng của ngày thu. Nếu không phân chia đúng cách, cũng có trường hợp không thu nhận. 資源循環型の社会づくりをめざし、ごみの減量化と資源の有効利用を行うため、ごみの分別収集を行っています。集積所に出される場合は、収集日の 午前8時までに出してください。午前8時以降に出された場合、また、正しく分別されていない場合は、回収できないことがあります。

THỊ TRẤN MINAKUCHI
水口町版

※RÁC TƯƠI TÁI CHẾ BẰNG HỆ THỐNG TUẦN HOÀN LÀM PHÂN BÓN. ĐỂ CÓ THỂ GIẢM SỐ LƯỢNG RÁC CHÁY ĐƯỢC, NÊN NHỮNG QUÍ VI NÀO CHƯA THAM GIA VUI LÒNG ĐĂNG KÝ
生ごみは堆肥化循環システムでリサイクルします。燃えるごみの減量ができますので、まだ参加されていない方はぜひお申込みください。

RÁC CHÁY ĐƯỢC・RÁC TƯƠI・生ごみ・燃えるごみ		RÁC NHỰA PHÉ THẢI・廃プラスチック類							RÁC NGUYÊN LIỆU. RÁC KHÔNG CHAY ĐƯỢC(RÁC BÀI.KIM LOẠI.CÁC SẢN PHẨM ĐIỆN LOẠI NHỎ) 資源ごみ・燃えないごみ(埋立・金属・小型電気製品)																																								
<p>Tuần 2 lần・週2回</p> <table border="1"> <tr> <td>Thứ(2・5) (月・木)</td> <td>Thứ(3・6) (火・金)</td> </tr> <tr> <td> <ul style="list-style-type: none"> Khu vực Minakuchi 水口地区 Khu vực Ayano 綾野地区 </td> <td> <ul style="list-style-type: none"> Khu vực Iwagami 岩上地区 Khu vực Kashiwagi 柏木地区 Khu vực kibukawa 貴生川地区 Khu vực Bantani 伴谷地区 </td> </tr> </table>		Thứ(2・5) (月・木)	Thứ(3・6) (火・金)	<ul style="list-style-type: none"> Khu vực Minakuchi 水口地区 Khu vực Ayano 綾野地区 	<ul style="list-style-type: none"> Khu vực Iwagami 岩上地区 Khu vực Kashiwagi 柏木地区 Khu vực kibukawa 貴生川地区 Khu vực Bantani 伴谷地区 	<p>※Từ năm Reiwa 6 số lượng thu gom giảm xuống mỗi tháng còn 1 lần, và không thu hàng tuần nữa. 令和6年度から収集回数が月1回減り、毎週の収集ではなくなりました。</p> <table border="1"> <tr> <th>Khu vực 地区</th> <th>Khu vực Minakuchi 水口地区</th> <th>Khu vực Ayano 綾野地区</th> <th>Khu vực Iwagami 岩上地区</th> <th>Khu vực Kashiwagi 柏木地区</th> <th>Khu vực Kibukawa 貴生川地区</th> <th>Khu vực Bantani 伴谷地区</th> </tr> <tr> <td>Thứ 2・月</td> <td></td> <td></td> <td>●</td> <td>●</td> <td>●</td> <td>●</td> </tr> <tr> <td>Thứ 3・火</td> <td>●</td> <td>●</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table> <ul style="list-style-type: none"> Rác nhựa phế thải vui lòng vứt vào túi nilon theo quy định của túi rác nhựa 廃プラスチック類はプラスチック専用指定袋に入れて出してください。 Vui lòng rửa qua nước để loại bỏ vật dính ở trong, những rác nhựa có vết bẩn không rửa được vui lòng vứt ở rác cháy được 軽く水洗いして付着物を取り除いてください。汚れの落ちない物は燃えるごみに出してください。 <p>※ Cách phân loại rác chi tiết hơn ,vui lòng tham khảo ở sách phân loại rác <u>詳しい分別方法は、ごみ事典を参照してください。</u></p>							Khu vực 地区	Khu vực Minakuchi 水口地区	Khu vực Ayano 綾野地区	Khu vực Iwagami 岩上地区	Khu vực Kashiwagi 柏木地区	Khu vực Kibukawa 貴生川地区	Khu vực Bantani 伴谷地区	Thứ 2・月			●	●	●	●	Thứ 3・火	●	●					<p>Tháng 1 lần・月1回</p> <table border="1"> <tr> <th>Khu vực・地区</th> <th>Ngày thu gom・収集日</th> </tr> <tr> <td>Minakuchi・水口</td> <td>Tuần thứ 1 ngày thứ 4・第1水曜日</td> </tr> <tr> <td>Iwagami・岩上</td> <td>Tuần thứ 1 ngày thứ 4・第1水曜日</td> </tr> <tr> <td>Kashiwagi・柏木</td> <td>Tuần thứ 2 ngày thứ 4・第2水曜日</td> </tr> <tr> <td>Ayano・綾野</td> <td>Tuần thứ 2 ngày thứ 4・第2水曜日</td> </tr> <tr> <td>Kibukawa・貴生川</td> <td>Tuần thứ 3 ngày thứ 4・第3水曜日</td> </tr> <tr> <td>Bantani・伴谷</td> <td>Tuần thứ 4 ngày thứ 4・第4水曜日</td> </tr> </table>		Khu vực・地区	Ngày thu gom・収集日	Minakuchi・水口	Tuần thứ 1 ngày thứ 4・第1水曜日	Iwagami・岩上	Tuần thứ 1 ngày thứ 4・第1水曜日	Kashiwagi・柏木	Tuần thứ 2 ngày thứ 4・第2水曜日	Ayano・綾野	Tuần thứ 2 ngày thứ 4・第2水曜日	Kibukawa・貴生川	Tuần thứ 3 ngày thứ 4・第3水曜日	Bantani・伴谷	Tuần thứ 4 ngày thứ 4・第4水曜日
Thứ(2・5) (月・木)	Thứ(3・6) (火・金)																																																
<ul style="list-style-type: none"> Khu vực Minakuchi 水口地区 Khu vực Ayano 綾野地区 	<ul style="list-style-type: none"> Khu vực Iwagami 岩上地区 Khu vực Kashiwagi 柏木地区 Khu vực kibukawa 貴生川地区 Khu vực Bantani 伴谷地区 																																																
Khu vực 地区	Khu vực Minakuchi 水口地区	Khu vực Ayano 綾野地区	Khu vực Iwagami 岩上地区	Khu vực Kashiwagi 柏木地区	Khu vực Kibukawa 貴生川地区	Khu vực Bantani 伴谷地区																																											
Thứ 2・月			●	●	●	●																																											
Thứ 3・火	●	●																																															
Khu vực・地区	Ngày thu gom・収集日																																																
Minakuchi・水口	Tuần thứ 1 ngày thứ 4・第1水曜日																																																
Iwagami・岩上	Tuần thứ 1 ngày thứ 4・第1水曜日																																																
Kashiwagi・柏木	Tuần thứ 2 ngày thứ 4・第2水曜日																																																
Ayano・綾野	Tuần thứ 2 ngày thứ 4・第2水曜日																																																
Kibukawa・貴生川	Tuần thứ 3 ngày thứ 4・第3水曜日																																																
Bantani・伴谷	Tuần thứ 4 ngày thứ 4・第4水曜日																																																

●Vui lòng vứt cháy được vào túi bóng theo qui định. 燃えるごみは指定袋に入れて出してください。
●Cùng nhau cắt giảm sự lãng phí thức ăn 食品ロスを削減しましょう。
※Vui lòng vắt kiệt nước ,nếu bạn vứt rác tươi vào rác cháy được
燃えるごみに生ごみを出す場合は、十分に水切りをしてください。



CHAI LỌ・びん	CHAI NHỰA・ペットボトル	LON・缶	BẬT LỬA・ライター
<ul style="list-style-type: none"> Điều này áp dụng cho những chai chứa những vật dụng có thể cho vào miệng. Vui lòng vứt đồ gốm sứ,chai mỹ phẩm, ly thủy tinh và bát đĩa thủy tinh vv trong thùng chứa rác. 口に入れられる物が入っていたびんが対象です。陶磁器類、化粧品びん、ガラスコップ等のガラス製の食器、板ガラスなどは埋立ごみのコンテナに出してください。 Vui lòng phân chia rác không màu, rác màu nâu, các loại màu khác vứt vào thùng nhựa 無色・茶色・その他の色に色分けしてコンテナに出してください。 Vui lòng vứt rác ở trong chai ra và rửa lại nước 中身を出し水洗いしてください。 Không cần xé tem ,nhãn ラベルは、はがさなくてかまいません。 Vui lòng phân loại nắp theo từng chất liệu. キャップは材質に応じて分別してください。 	<ul style="list-style-type: none"> Đối với chai nước uống, đồ uống có cồn và gia vị được đánh dấu như hình bên phải. 右記マークのある飲料水や酒類および調味料の容器が対象です。 Vui lòng vứt rác trong chai ra ,và rửa qua nước sạch 中身を出し、水洗いしてください。 Vui lòng vứt vào túi lưới . 網袋に入れてください。 <p>※Vui lòng xé tem nhãn và vứt nắp vào như rác nhựa phế thải. <u>キャップとラベルは必ずはずして廃プラスチック類として出してください。</u></p>	<ul style="list-style-type: none"> Các lon có thể chứa những thứ có thể cho vào miệng lon, như chai nước trái cây, lon bia, đồ đóng hộp, hộp đựng kẹo vv... có kích cỡ bằng một cái ca đều đủ tiêu chuẩn ジュースやビール、缶詰の缶、お菓子の缶など口に入れられる物が入っていた缶で一缶缶程度までの大きさのものが対象です。 Vui lòng vứt rác ở trong lon ra và rửa sạch trước khi vứt 中身を出し水洗いしてください。 <p>※ Nguyên liệu nhôm, thép không cần thiết phân chia <u>アルミ、スチールの材質で分けていただく必要はありません。</u></p>	<ul style="list-style-type: none"> Bật lửa không phải rác bãi ライターは埋立ごみではありません。 Vui lòng chỉ vứt Bật lửa trong thùng nhựa. コンテナにライターだけを入れてください。 Bạn có thể mang nó đến trung tâm của khu vực mình đang ở, phòng môi trường cuộc sống . 生活環境課・各地域市民センターへの持ち込みもしていただくことができます。



PIN KHÔ・乾電池	ĐÈN HUỖNH QUANG(BÓNG ĐÈN TRÒN) ・蛍光管(電球)
<ul style="list-style-type: none"> Pin Ni-Cd, Pin NiMH, Pin Lithium-ion và Pin có chì nhỏ có vỏ bảo vệ, vui lòng mang đến các cửa hàng hỗ trợ thu hồi. *) Đối với đồ mà cửa hàng hỗ trợ thu hồi không thể nhận, thì mọi người có thể mang đến Phòng môi trường sống (Seikatsu-Kankyo-Ka), Trung tâm thị dân khu vực (Chiiki-Shimin-Senta), Trạm sinh thái (Eco-Station), Cơ sở xử lý rác không cháy được (Funenbutsu-Shori-Jou) (Minakuchi - Tsuchiyama - Koka). ニカド電池・ニッケル水素電池・リチウムイオン電池・小型シールド鉛蓄電池は、回収協力店へお持ち込みください。 *) 回収協力店で回収できないものについては、生活環境課、各地域市民センター、エコステーション、不燃物処理場(水口・土山・甲賀)へ持ち込んでいただくこともできます。 Pin dạng nút cúc, vui lòng mang đến cửa hàng hỗ trợ thu hồi. ボタン電池は、回収協力店へお持ち込みください。 Vui lòng dán băng dính mang Pin xu (「CR」「BR」) đến phòng môi trường sinh hoạt ,Trạm sinh thái, và Nhà máy xử lý rác thải không cháy được ở khu vực (Minakuchi.Tsuchiyama.Koka) コイン電池(「CR」「BR」)は生活環境課・エコステーション・不燃物処理場(水口・土山・甲賀)にセロテープ等を貼ってお持ち込みください。 	<ul style="list-style-type: none"> Đèn huỳnh quang (Bóng đèn tròn) đã vỡ cũng cho vào thùng nhựa 割れたものも蛍光管(電球)のコンテナに入れてください。 ※Vui lòng vứt đèn LED như các sản phẩm kim loại loại nhỏ hoặc đồ điện. LED電球は金属・小型電気製品として出してください。 <p>BÌNH XỊT・スプレー缶 (Bao gồm cả bình ga tiện lợi) (カセットボンベを含む)</p> <ul style="list-style-type: none"> Vui lòng phân loại cùng bình rỗng khi vứt 空き缶と区分して出してください。 Không cần khoan lỗ ,vui lòng sử dụng hết trong khả năng có thể 穴開けは不要です。可能な限り中身は使い切ってください。

RÁC BÃI 埋立	RÁC GIẤY LOẠI (BÁO.BÌA CÁC TÔNG.HỘP GIẤY.TẠP CHÍ vv) 古紙類 (新聞・ダンボール・紙パック・雑誌等)	THÙNG XÓP 発泡スチロール	ĐẦU ĂN THẢI 廃食用油
<ul style="list-style-type: none"> Rác bãi=Đồ gốm, thủy tinh, chai lọ trang điểm vv 埋立=陶器、ガラス、化粧品びんなど。 ※ Bật lửa, Vui lòng không vứt vào rác bãi ライターは、埋立ごみに出さないでください。 	<ul style="list-style-type: none"> RÁC GIẤY LOẠI VUI LÒNG PHÂN CHIA VÀ VỨT NHƯ SAU ĐÂY 古紙類は次のとおりに分けて出してください。 1-Báo.Tạp chí quảng cáo (vui lòng buộc bằng dây theo hình chữ thập rồi vứt) 新聞・広告(ひもで十字に縛って出してください。) 2- Bia cát tông (vui lòng buộc bằng dây theo hình chữ thập rồi vứt) ダンボール(ひもで十字に縛って出してください。) 3-Hộp đồ giấy có mác như trên (hình bên trái),vui lòng rửa sạch,cắt mở miệng hộp ra phơi khô rồi vứt 紙パックは上記マーク(左)のあるもので、水洗いし、切り開いて乾かして出してください。 4-Tạp chí,giấy gói quà,hộp giấy cát tông,phong bì,giấy copy,ngoài các loại giấy dó (giấy có mác như hình ở trên(hình bên phải) là đối tượng được thu gom. Giấy loại nhỏ vui lòng kèm trong tạp chí,hoặc cho vào bì thư rồi vứt) 雑誌、包装紙、ボール紙製箱、封筒、コピー用紙、その他紙(上記マーク(右)があるものが対象です。小さなものは雑誌の間に挟むか、古封筒に入れて出してください。) <p>※Hộp giấy ở trong có lớp giấy bạc là loại ngoài đối tượng được thu gom.Vui lòng vứt theo rác đốt được <u>紙パックで内側に銀紙が貼ってあるものは対象外です。燃えるごみとして出してください。</u></p>	<ul style="list-style-type: none"> ※Khay nhựa đựng thực phẩm,thùng xốp có dán mác một trong hai hình dưới đây là đối tượng được thu gom 下記マークのどちらかがついた発泡スチロール、トレーが対象です。 Vui lòng rửa sạch rồi vứt 水洗いして出してください。 Vui lòng cho vào túi lưới 網袋に入れてください。 Khay màu đựng thực phẩm cũng được thu gom 色つきトレーも収集します。 ※Cốc mỹ cốc hoặc loại không phải thùng xốp(đập bằng tay không thể vỡ được) vui lòng vứt như rác nhựa phế thải 注カプラーメンのカップや発泡していない(手で割れない)トレーは廃プラスチック類として出してください。 	<ul style="list-style-type: none"> Vui lòng cho vào chai nhựa trong suốt không màu rồi vứt 無色透明のペットボトルに入れて出してください。 Vui lòng đóng nắp lại キャップは閉めてください。 Vui lòng để ở trong chỗ thu gom rác 集積所の中に置いてください。 Loại chưa mở nắp,vui lòng để vậy rồi vứt 未開封のものは、そのまま出してください。 ※Dầu máy móc hoặc dầu nhiên liệu tuyệt đối không được vứt 機械油や燃料油は絶対に出さないでください。



RÁC QUÁ KHÓ CHÁY ĐƯỢC.RÁC QUÁ KHÓ KHÔNG CHÁY ĐƯỢC (TỔNG KÍCH THƯỚC CHIỀU DÀI.CHIỀU RỘNG.CHIỀU CAO 1M TRỞ LÊN) 燃える粗大ごみ・燃えない粗大ごみ (縦・横・高さの合計寸法が 1m 以上のもの)	RÁC KHÔNG ĐƯỢC THU NHẬN HOẶC THU GOM 収集及び受付しないごみ
<p>DOANH NGHIỆP: (株) MINAKUCHI TECHNOS TEL:0748-62-5311 業者名: (株) 水口テクノス 連絡先：0748-62-5311</p> <ul style="list-style-type: none"> ●Vui lòng mua tem xử lý rác khổ lớn(300 yen) tại tòa thị chính hoặc tại cửa hàng và liên lạc cho doanh nghiệp được chỉ định ở trên (không bao gồm 4 thiết bị điện gia dụng) sau khi sắp xếp lịch trình,bên doanh nghiệp sẽ đến trước nhà bạn để thu粗大ごみ処理券(300円)を市役所又は取扱店舗で購入して、上記の指定業者に連絡してください。(家電4品目を除く。)日程調整後、自宅前まで取りに行きます。 ● Nếu mang trực tiếp rác khổ lớn cháy được đến Trung tâm vệ sinh ,cần đăng ký trước. Tốn 50yen tiền phí cho 10kg 燃える粗大ごみを直接、衛生センターへ搬入する場合は、事前申込が必要です。また、10キロあたり 50 円の手数料がかかります。 ●Nếu mang trực tiếp rác khổ lớn không cháy được đến Trạm sinh thái,hoặc đến chỗ xử lý rác không cháy được,cần phải mua tem xử lý rác khổ lớn.Vui lòng mua trước ở cửa tiệm hoặc tại tòa thị chính 燃えない粗大ごみを直接、不燃物処理場又はエコステーションへ搬入する場合、粗大ごみ処理券が必要です。事前に市役所又は取扱店舗で購入してください。 <p>※Các sản phẩm điện vui lòng tháo hết Đèn điện.Pin.Nhiên liệu trước khi vứt 電気製品は電球・電池・燃料を取り除いてから出してください。</p>	<p>ĐỒ KHÓ XỬ LÝ: Bình ga,lốp xe,vành xe,xe máy,dụng cụ nông nghiệp,máy cắt cỏ,pin,đàn piano,thuốc độc cực mạnh,sơn,bình cứu hỏa,két chống cháy,thuốc nông nghiệp,tám thạch cao vv 処理困難物: ガスボンベ、タイヤ、ホイール、バイク、農機具類、草刈機、バッテリー、ピアノ、チェーンソー、劇薬、ペンキ、消火器、耐火金庫、農薬、石膏ボードなど</p> <p>THIẾT BỊ XÂY DỰNG: (Đồ nhà thầu tháo lắp hoặc vận chuyển) Ấm đun nước tắm,Bồn rửa chén,Máy nước nóng (Nồi hơi),Máy nước nóng năng lượng mặt trời,bồn tắm vv 建築設備品 (業者が解体又は運搬したもの):風呂釜、流し台、給湯器(ボイラー)、太陽熱温水器、浴槽など</p> <p>Chất thải công nghiệp: Vật liệu nông nghiệp (Bao bì phân bón,tám bọc nilon vv),Chất thải xây dựng vv 産業廃棄物: 農業用資材(肥料袋、あぜシート等)、建築廃材など</p> <p>RÁC THẢI Y TẾ GIA ĐÌNH: Các vật dụng lây nhiễm như là Kiềm tiêm,ống tiêm,túi dây truyền (ống dây truyền,kim)vv 在宅医療廃棄物: 注射針、注射器、点滴バック(チューブ・針)など感染性があると思われるもの</p> <p>Những đồ như trên vui lòng được nhận sự thu gom từ cửa hàng ,hoặc đại lý 以上のものは販売店、取扱店に引き取ってもらってください。</p>


Chỗ xử lý rác không cháy được ở khu vực MINAKUCHI (Rác nguyên liệu.Rác không cháy được.Rác cỡ lớn không cháy được) 水口不燃物処理場 (資源ごみ・燃えないごみ・燃えない粗大ごみ)	Trung tâm vệ sinh tổ hợp hành chính khu vực rộng Koka 甲賀広域行政組合衛生センター	TRẠM SINH THÁI MINAKUCHI (Rác nguyên liệu.Rác không cháy được.Rác cỡ lớn không cháy được) 水口エコステーション (資源ごみ・燃えないごみ・燃えない粗大ごみ)
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Tel : 0748-63-3953 (Minakuchicho Minakuchi 6503 banchi 1)(水口町水口 6503 番地 1) Tel 63-3953 Thời gian tiếp nhận: 9:00～12:00/13:00～16:00 Thứ 3 hàng tuần (Ngày lễ cũng tiếp nhận。) / thứ 7 tuần thứ 1.3 của tháng/ chủ nhật tuần thứ 2.4 của tháng) 電話 63-3953 受付時間:9:00～12:00/13:00～16:00 毎週火曜日 (祝日でも受け付けます。) / 第1・3土曜日 / 第2・4日曜日 Nghỉ cuối năm.Đầu năm (31/12～3/1) 年末・年始(12月31日～1月3日)は閉場となります。</p> <ul style="list-style-type: none"> ●Ngoài ra,cũng có trường hợp đóng cửa tạm thời do thời tiết bão vv このほか、台風などの気象状況等により臨時閉場とする場合があります。 ●Chúng tôi thu nhận rác khổ lớn loại không cháy được và rác không cháy được,rác nhiên liệu 資源ごみ、燃えないごみ及び燃えない粗大ごみの搬入を受け付けます。 ●Nếu rác khổ lớn không cháy được,cần phải mua tem xử lý rác khổ lớn (300yen). Vui lòng mua trước ở cửa tiệm hoặc tại tòa thị chính 燃えない粗大ごみの場合は、粗大ごみ処理券(300円)が必要です。事前に市役所又は取扱店舗で購入してください。 ●Nếu vứt thân cây,lá của rau sau khi thu hoạch ở vườn rau gia đình,vui lòng nhặt hết các phần quả của cà chua hoặc dưa leo vv... rồi vứt 家庭菜園等にて収穫後の野菜等の葉・茎を出す場合は、トマトやキュウリなど果実の部分となるべく取り除いた状態で出してください。

<p>4 THIẾT BỊ GIA DỤNG {(ĐIỀU HÒA.TIVI.TỦ (ĐÔNG) LẠNH.MÁY GIẶT)MÁY SẤY ĐÓ } 家電 4 品目 {(エアコン・テレビ・冷蔵(凍)庫・洗濯機)乾燥機}</p>

<p>TEL: 0748-62-5311 DOANH NGHIỆP:(株)MINAKUCHI TECHNOS TEL:0748-62-5311</p> <ul style="list-style-type: none"> ●Đối với 4 thiết bị gia dụng không được thu mua ở cửa hàng 販売店で引き取ってもらえない家電4品目が対象です。 ●Vui lòng mua 「Tem vận chuyển thu gom」 và 「Tem tái chế」 tại bưu điện thành phố,rồi liên hệ cho doanh nghiệp được chỉ định. Sau khi sắp xếp lịch trình,bên doanh nghiệp sẽ đến trước nhà bạn để thu 市内郵便局で「リサイクル券」と「収集運搬券」を購入して、指定業者に連絡してください。日程調整後、自宅前まで取りに行きます。 ●Bạn có thể mang đến trực tiếp tại địa điểm thu nhận được chỉ định.Để biết được chi tiết hơn.Vui lòng tham khảo ở sách phân loại rác 指定引取場所に直接、搬入することもできます。詳しくは、ごみ事典を参照してください。

<p>RÁC CHÁY ĐƯỢC LOẠI LỚN.RÁC QUÁ KHỔ 大型燃えるごみ・燃える粗大ごみ</p> <p>0748-62-5454</p> <p>TEL 62-5454 THỨ 2 ～THỨ 6※Ngày lễ cũng thu nhận 電話 62-5454 月曜日～金曜日 ※祝日でも受け付けます Thời gian tiếp nhận : 8:30～12:00/13:00～16:30 受付時間: 8:30～12:00/13:00～16:30 (MINAKUCHICHO MINAKUCHI 6677) (水口町水口 6677) Nghỉ cuối năm và đầu năm (31/12～3/1) 年末年始(12月31日～1月3日)は閉場となります。</p> <ul style="list-style-type: none"> ●Cứ 10kg tương ứng cần 50yen tiền phí 10キロ当たり 50円の手数料が必要となります。 ●Vui lòng không mang đến rác không cháy được 不燃物は持ち込まないでください。 ●Nếu bạn cho vào túi rác cháy được theo chỉ định của thành phố vui lòng đăng ký tại quầy tiếp nhận (miễn phí) 市の燃えるごみ指定袋に入れた場合は受付で申し出てください。(無料) ●Đối với rác cháy được có kích thước lớn tổng chiều dài,chiều rộng,chiều cao từ 80 cm trở lên phải đặt trước qua điện thoại trước khi mang tới.Chúng tôi có thể từ chối nếu không đặt trước hoặc xảy ra trục trặc thiết bị 縦・横・高さの合計が 80 cm以上の大型燃えるごみについては、搬入するまでに電話予約が必要です。予約がない場合や設備トラブル等により、搬入をお断りすることがあります。

<p>0748-65-0123 (MINAKUCHICHO BANNAKAYAMA 236 BANCHI 1 TEL0748-65-0123) (水口町伴中山 236 番地 1 電話 0748-65-0123)</p>  <p>●Nghỉ cuối năm.đầu năm (31/12～3/1) 12 月 31 日～1 月 3 日 は閉場日となります。</p> <ul style="list-style-type: none"> ●Ngoài ra,cũng có trường hợp đóng cửa tạm thời do thời tiết như là bão vv このほか、台風などの気象状況等により臨時閉場とする場合があります。 ●Chúng tôi thu nhận rác khổ lớn loại không cháy được và rác không cháy được,rác nhiên liệu 資源ごみ、燃えないごみ及び燃えない粗大ごみの搬入を受け付けます。 ●Không tiếp nhận rác cháy được, rác cống kênh cháy được và 4 loại thiết bị gia dụng theo quy định. 燃えるごみ、燃える粗大ごみ及び家電 4 品目の搬入は受け付けません。 ●Nếu rác khổ lớn không cháy được,cần phải mua tem xử lý rác khổ lớn (300yen). Vui lòng mua trước ở cửa tiệm hoặc tại tòa thị chính 燃えない粗大ごみの場合は、粗大ごみ処理券(300円)が必要です。事前に市役所又は取扱店舗で購入してください。 <p>※ Rác nhựa phế liệu vui lòng cho vào túi theo quy định,rồi mang đến 廃プラスチック類はプラスチック専用指定袋に入れて、搬入してください。</p>

**Xử lý Pin sạc dạng nhỏ (Pin Lithium-ion, pin sạc dự phòng,...)
 小型充電式電池等(リチウムイオン電池、モバイルバッテリー等)の処分**

- Pin sạc dạng nhỏ có nguy cơ cao bị nóng lên và phát nổ khi bị hư hỏng, biến dạng, va đập, nên tuyệt đối không được vứt ở điểm vứt rác. 小型充電式電池は、破損、変形、衝撃などにより発熱、発火する危険性が高く、ごみ収集車やごみ処理施設での火災につながる恐れがあるため、絶対に集積所に出さないでください。
- Đối với Pin sạc dạng nhỏ, các doanh nghiệp, nhà sản xuất-phân phối có nghĩa vụ thu hồi và tái chế. Khi muốn xử lý, vui lòng hỏi cửa hàng bán (Cửa hàng điện máy, cửa hàng vật liệu/đồ gia dụng,...) và kiểm tra xem có thuộc đối tượng thu hồi hay không. 小型充電式電池は、メーカーや輸入販売事業者に自主回収、リサイクルが義務付けられています。処分については、販売店(家電量販店やホームセンター等)にお問い合わせいただき、回収対象か確認してください。
- Đối với pin sạc dạng nhỏ mà cửa hàng bán không thể thu hồi, hãy dán băng keo trong để cách điện, và vui lòng mang đến Trạm sinh thái (Eco-Station), Cơ sở xử lý rác không cháy được (Funenbutsu-Shori-Jou) (Minakuchi-Tsuchiyama-Koka), Phòng môi trường sống (Seikatsu-Kankyo-Ka), Trung tâm thị dân khu vực (Chiiki-Shimin-Senta) 販売店等で回収できない小型充電式電池は、セロハンテープ等で絶縁したうえで、エコステーション、不燃物処理場(水口・土山・甲賀)、生活環境課および各地域市民センターにお持ち込みください。

<p>Liên hệ: お問い合わせ：</p>	<p>KOKA SHIYAKUSHO SHIMINKANKYOBU SEIKATSUKANKYOKA 甲賀市役所市民環境部生活環境課 TEL：0748-69-2145</p>
------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------